

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0341

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Wielodetektorowa punktowa czujka dymu i ciepła
typu DMP-100 z gniazdem DB-100**

**Multisensor point heat and smoke detector
type DMP-100 with socket DB-100**

**<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie,
właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>**

**<Product description, intended use,
performances see the following pages of the certificate>**

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową
lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

SATEL Sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66
80-298 Gdańsk, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

SATEL Sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66
80-298 Gdańsk, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-5:2017+A1:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors

**EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors
that operate using scattered light, transmitted light or ionization**

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **27.06.2013 r.** (znowelizowany 23.06.2022 r.) i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **40/DC/CPR/2022**, do dnia **22.06.2032 r.** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **June 27, 2013** (revised June 23, 2022) and will remain valid, in accordance with the agreement no **40/DC/CPR/2022**, until **June 22, 2032** as long as neither the harmonised standards, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: **01**
Certificate issue no:

Data wydania: **23.06.2022**
Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate nr / no **1438/CPD/0341** z dnia / dated **27.06.2013**

DC/CPR-13/12.09.2016



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB


st. bryg. dr inż. Paweł Janik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
 1438-CPR-0341**

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Wielodetektorowa punktowa czujka dymu i ciepła typu DMP-100 z gniazdem DB-100 <i>Multisensor point heat and smoke detector type DMP-100 with socket DB-100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-5:2017+A1:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization

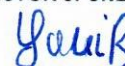
Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	DMP-100
Czujka odłączalna: <i>Detachable detector:</i>	tak <i>yes</i>
Podłączanie urządzeń pomocniczych: <i>Connection of ancillary devices:</i>	tak <i>yes</i>
Regulacja progu czułości w miejscu zainstalowania: <i>On-site adjustment of response behaviour:</i>	nie <i>no</i>
Czułość pożarowa: <i>Fire sensitivity:</i>	TF2, TF3, TF4, TF5
Napięcie zasilania [V DC]: <i>Supply voltage [V DC]:</i>	10,5 ÷ 26
Prąd dozorowania [A]: <i>Quiescent current [A]:</i>	0,00004
Prąd alarmowania [A]: <i>Alarm current [A]:</i>	0,023
Ochrona przed wnikaniem ciał obcych: <i>Protection against the ingress of foreign bodies:</i>	Czujka jest tak skonstruowana, że kulka o średnicy 1,3 ± 0,05 mm nie przedostaje się do komory detekcyjnej. <i>Detector is designed that a sphere of diameter 1,3 ± 0,05 mm cannot pass into the sensor chamber.</i>
Klasyfikacja czujki wg. EN 54-5: <i>Classification of the detector according to EN 54-5:</i>	A1R
Zakres temperatur pracy [°C]: <i>Operating temperature [°C]:</i>	-10 ÷ +55
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	tworzywo sztuczne <i>plastic material</i>
Wymiary [mm]: <i>Dimensions [mm]:</i>	Ø 108 x 49 (z gniazdem / <i>with a socket</i>)
Masa [g]: <i>Mass [g]:</i>	94

Nr wydania certyfikatu: **01**
 Certificate issue no:
 Data wydania: **23.06.2022**
 Issue date:



**DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB**



st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / *This certificate replaces certificate*
 nr / no **1438/CPD/0341** z dnia / *dated* **27.06.2013**

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0341

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Wielodetektorowa punktowa czujka dymu i ciepła typu DMP-100 z gniazdem DB-100 <i>Multisensor point heat and smoke detector type DMP-100 with socket DB-100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-5:2017+A1:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-5:2017 +A1:2018	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
1	Położenie elementów czułych na ciepło / <i>Position of heat sensitive element</i>	4.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
2	Indywidualny wskaźnik alarmowania / <i>Individual alarm indication</i>	4.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
3	Podłączenie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.2.3	Spełnia / <i>Pass</i>
4	Nadzorowanie punktowych czujek ciepła odłączalnych / <i>Monitoring of detachable point heat detectors</i>	4.2.4	Spełnia / <i>Pass</i>
5	Regulacje producenta / <i>Manufacturing adjustments</i>	4.2.5	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
6	Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania / <i>On site adjustment of response behaviour</i>	4.2.6	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
7	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo / <i>Software controlled detectors (when provided)</i>	4.2.7	Spełnia / <i>Pass</i>
Znamionowe warunki uruchomienia / Nominal activation conditions			
8	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	4.3.1	Spełnia / <i>Pass</i>
9	Stacyczna temperatura zadziałania / <i>Static response temperature</i>	4.3.2	Spełnia / <i>Pass</i>
10	Czasy zadziałania w początkowej typowej temperaturze użytkowania / <i>Response times from typical application temperature</i>	4.3.3	Spełnia / <i>Pass</i>
11	Czasy zadziałania w temperaturze początkowej równej 25 °C / <i>Response times from 25 °C</i>	4.3.4	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
12	Czasy zadziałania w początkowej wysokiej temperaturze otoczenia (odporność na suche gorąco) / <i>Response times from high ambient temperature</i>	4.3.5	Spełnia / <i>Pass</i>
13	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	4.3.6	Spełnia / <i>Pass</i>
Opóźnienia zadziałania (czas zadziałania) / Response delay (response time)			
14	Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą S / <i>Additional test for suffix S point heat detectors</i>	4.4.1	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
15	Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą R / <i>Additional test for suffix R point heat detectors</i>	4.4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
Tolerancja napięcia zasilania / Tolerance to supply voltage			
16	Zmiana parametrów zasilania / <i>Variation in supply parameters</i>	4.5.1	Spełnia / <i>Pass</i>
¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. <i>No Performance Determined</i>) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 01
 Certificate issue no:

Data wydania: 23.06.2022
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
 st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / *This certificate replaces certificate*

nr / no 1438/CPD/0341 z dnia / dated 27.06.2013

DC/CPR-13/12.09.2016

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0341**

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Wielodetektorowa punktowa czujka dymu i ciepła typu DMP-100 z gniazdem DB-100 <i>Multisensor point heat and smoke detector type DMP-100 with socket DB-100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-5:2017+A1:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-5:2017 +A1:2018	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę / Durability of nominal activation conditions, temperature resistance			
17	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	4.6.1.1	Spełnia / <i>Pass</i>
18	Suche gorąco (wytrzymałość) / <i>Dry heat (endurance)</i>	4.6.1.2	Nie dotyczy <i>Not applicable</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć / Durability of nominal activation conditions, humidity resistance			
19	Wilgotne gorąco cykliczne (odporność) / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	4.6.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
20	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady-state (endurance)</i>	4.6.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję / Durability of nominal activation conditions, corrosion resistance			
21	Korozja spowodowana działaniem SO ₂ (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	4.6.3	Spełnia / <i>Pass</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje / Durability of nominal activation conditions, vibration resistance			
22	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	4.6.4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
23	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	4.6.4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
24	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	4.6.4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
25	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	4.6.4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna / Durability of nominal activation conditions, electrical stability			
26	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badanie odporności / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	5.18	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (*ie. No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: **01**
Certificate issue no:

Data wydania: **23.06.2022**
Issue date:

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / *This certificate replaces certificate*
nr / no **1438/CPD/0341** z dnia / dated **27.06.2013**

DC/CPR-13/12.09.2016



**DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB**

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0341

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Wielodetektorowa punktowa czujka dymu i ciepła typu DMP-100 z gniazdem DB-100 Multisensor point heat and smoke detector type DMP-100 with socket DB-100
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe Fire safety
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-5:2017+A1:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54-7:2018	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} Performance ^{1) 2)}
		Rozdział Clause	
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability			
1	Indywidualny wskaźnik zadziałania / Individual alarm indication	4.2.1	Spełnia / Pass
2	Podłączanie urządzeń pomocniczych / Connection of ancillary devices	4.2.2	Spełnia / Pass
3	Nadzorowanie czujek odłączalnych / Monitoring of detachable detectors	4.2.3	Spełnia / Pass
4	Regulacje producenta / Manufacturer's adjustments	4.2.4	Spełnia / Pass
5	Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania / On site adjustment of response behaviour	4.2.5	Nie dotyczy Not applicable
6	Ochrona przed wnikaniem ciał obcych / Protection against the ingress of foreign bodies	4.2.6	Spełnia / Pass
7	Czułość pożarowa / Fire sensitivity	4.2.7	Spełnia / Pass
8	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo / Software controlled detectors (when provided)	4.2.8	Spełnia / Pass
Znamionowe warunki uruchomienia / Nominal activation conditions			
9	Powtarzalność / Repeatability	4.3.1	Spełnia / Pass
10	Zależność kierunkowa / Directional dependence	4.3.2	Spełnia / Pass
11	Odtwarzalność / Reproducibility	4.3.3	Spełnia / Pass
Opóźnienia zadziałania (czas zadziałania) / Response delay (response time)			
12	Odporność na ruch powietrza / Air movement	4.4.1	Spełnia / Pass
13	Odporność na ośnienie / Dazzling	4.4.2	Spełnia / Pass
Tolerancja napięcia zasilania / Tolerance to supply voltage			
14	Zmiany parametrów zasilania / Variation in supply parameters	4.5	Spełnia / Pass
Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance parameters under fire conditions			
15	Czułość pożarowa / Fire sensitivity	5.9	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 01
Certificate issue no:
Data wydania: 23.06.2022
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Janik
st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
nr / no 1438/CPD/0341 z dnia / dated 27.06.2013

DC/CPR-13/12.09.2016

Strona / Page 5 / 6

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
 CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
 1438-CPR-0341

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Wielodetektorowa punktowa czujka dymu i ciepła typu DMP-100 z gniazdem DB-100 <i>Multisensor point heat and smoke detector type DMP-100 with socket DB-100</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-5:2017+A1:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors – Point heat detectors EN 54-7:2018 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point smoke detectors that operate using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2018	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na temperaturę / Durability of nominal activation conditions, temperature resistance			
16	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	4.7.1.1	Spełnia / <i>Pass</i>
17	Sucho gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	4.7.1.2	Spełnia / <i>Pass</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć / Durability of nominal activation conditions, humidity resistance			
18	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	4.7.2.1	Spełnia / <i>Pass</i>
19	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	4.7.2.2	Spełnia / <i>Pass</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję / Durability of nominal activation conditions, corrosion resistance			
20	Korozja spowodowana działaniem SO ₂ (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	4.7.3	Spełnia / <i>Pass</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wibracje / Durability of nominal activation conditions, vibration resistance			
21	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	4.7.4.1	Spełnia / <i>Pass</i>
22	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	4.7.4.2	Spełnia / <i>Pass</i>
23	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	4.7.4.3	Spełnia / <i>Pass</i>
24	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	4.7.4.4	Spełnia / <i>Pass</i>
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna / Durability of nominal activation conditions, electrical stability			
25	Kompatybilność elektryczna (EMC), badanie odporności <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	4.7.5	Spełnia / <i>Pass</i>

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
 „NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
 „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 01
 Certificate issue no:
 Data wydania: 23.06.2022
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB



st. bryg. dr inż. Paweł Janik

Niniejszy certyfikat zastępuje certyfikat / This certificate replaces certificate
 nr / no 1438/CPD/0341 z dnia / dated 27.06.2013